

Решение на Съда (четвърти състав) от 12 ноември 2009 г. (преюдициално запитване от Bundessozialgericht, Германия) — Christian Grimme/Deutsche Angestellten-Krankenkasse

(Дело C-351/08) ⁽¹⁾

(Свободно движение на хора — Член на съвета на директорите на акционерно дружество по швейцарското право, който управлява клон на това дружество в Германия — Задължение за осигуряване по германското пенсионно осигуряване — Освобождение от това задължение на членовете на управителния съвет на акционерни дружества по германското право)

(2010/C 11/05)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundessozialgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Christian Grimme

Отговорник: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

В присъствието на: Deutsche Rentenversicherung Bund, Bundesagentur für Arbeit, BGl Bertil Grimme AG Insurance Brokers

Предмет

Преюдициално запитване — Bundessozialgericht — Тълкуване на членове 1, 5, 7 и 16 от Споразумението между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора, както и на членове 12, 17, 18 и 19 от приложение I към това споразумение (ОВ L 114, стр. 6) — Национално законодателство, което налага на член на съвета на директорите на акционерно дружество по швейцарското право, който управлява клон на това дружество в Германия, задължението за осигуряване по германското пенсионно осигуряване, като същевременно освобождава от това задължение членовете на управителния съвет на акционерни дружества по германското право

Диспозитив

Разпоредбите на Споразумението между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора, подписано в Люксембург на 21 юни 1999 г., и по-конкретно членове 1, 5, 7 и 16 от него, както и членове 12 и 17—19 от приложение I към него, допускат правна уредба на държава членка, която изисква лице, гражданин на тази държава членка, което работи на територията на последната, да се осигурява по пенсионноосигурителната схема на тази държава членка независимо от обстоятелството, че това лице е член на

съвета на директорите на акционерно дружество по швейцарското право, въпреки че членовете на управителни съвети на акционерните дружества по правото на същата тази държава членка не са длъжни да се осигуряват по посочената осигурителна схема.

⁽¹⁾ ОВ С 272, 25.10.2008 г.

Решение на Съда (шести състав) от 12 ноември 2009 г. (преюдициално запитване от Naczelny Sąd Administracyjny, Република Полша) — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o./Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Дело C-441/08) ⁽¹⁾

(Косвени данъци върху набирането на капитал — Заеми, взети от капиталово дружество преди присъединяването на държавата членка към Европейския съюз — Облагане с данък върху вноската по силата на националното законодателство — Преобразуване на заемите в дружествени дялове след присъединяването на държавата членка към Европейския съюз — Данък върху вноската, с който се облага транзакцията по увеличаването на дружествения капитал — Незабавно прилагане на новата правна уредба)

(2010/C 11/06)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Naczelny Sąd Administracyjny

Страни в главното производство

Жалбоподател: Elektrownia Pątnów II sp. z o.o.

Отговорник: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Предмет

Преюдициално запитване — Naczelny Sad Administracyjny (Полша) — Тълкуване на член 4, параграф 1, буква в), член 5, параграф 3, второ тире и член 10 от Директива 69/335/ЕИО на Съвета от 17 юли 1969 година относно косвените данъци върху прираста на капитала (ОВ L 249, стр. 25; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 9) — Взети от капиталово дружество заеми, които се облагат с данък върху вноската съгласно националното законодателство преди присъединяването на държавата членка към Европейския съюз — Облагане с данък върху вноската на увеличението на дружествения капитал, което е последица от преобразуването на заемите в дружествени дялове след присъединяването на държавата членка към Европейския съюз